

TURKISH

YAŞ GRUBU	6-10 yaş grubu, 14-17 yaş grubu
OYUNCU SAYISI	Küçük gruplar, tüm sınıf
DİL	Almanca-Türkçe, Almanca-Rumence, Almanca-Yunanca, Yunanca-Rumence, Yunanca-Türkçe
İÇİNDEKİLER	Değişik renklerde ve şekillerde yapışkanlı kağıt, bir adet şapka, bir adet güneş gözlüğü, bir adet ilgi çekici kolye, kağıt-kalem (Kutunun içinde bulunmamaktadır).
AMAÇ	Oyunun amacı, iki dilde bir hikaye anlatmak ve Rap tarzında şarkı sözü yazıp yorumlamaktır.
NASIL OYNANIR?	<p>Oyunun on yaş grubu ile oynanması: Oyunculardan biri tahtaya ya da benzeri bir yere ya da poster boyutunda iki boş kartona her bir dil için iki ağaç resmi çizer. Her oyuncu dört adet yapışkanlı kağıt alır. İki elma ikisi armut şeklinde olmalıdır. Her oyuncu elmalara A dilinde, armutlara da B dilinde birer kelime yazar. Yazım işleminden sonra her ağaca uygun şekildeki yapışkan kağıtlar yapıştırılır. Her oyuncu bunu yaptıktan sonra her ağaçtan ikişer meyve (yapışkan kağıt) seçer. Her oyuncuda A ve B dillerinde olmak üzere ikişer adet kelime bulunur.</p> <p>Bu dört kelimeyle kısa bir hikaye anlatılır. Oyuncuların dil becerilerine göre bu hikayeler iki dilde de olabilir.</p> <p>Oyunun 14 yaş ve üstü ile oynanması: Oyunculardan biri tahtaya ya da benzeri bir yere ya da poster boyutunda iki boş kartona yine iki ağaç resmi çizer. Bu dört kelimeyle iki dilde Rap tarzında dört satırlık şarkı yazıp yorumlanacaktır. Yorumu renklendirmek için kutudaki aksesuarlar (kolye, güneş gözlüğü ve şapka) kullanılır.</p>

NASIL KAZANILIR? Harika hikayeler ve Rap tarzında şarkılar yaratılmış olur!

HEDEF DAVRANIŞ Farklı dillerde hareketli ve eğlenceli bir biçimde dört temel dil becerilerini kullanma, sınıf ortamında hareketlilik sağlama ve Rap aracılığıyla farklı dillerdeki ses özelliklerini tanıma.

Kids2Write – Toolbox to support writing competence of multilingual children and youth in Europe

Kids2Write develops and pilots motivating learning tools for the promotion of written expression of multilingual children and youth in Europe. The various modules and tools will use methods which children and young people know from games and non-formal learning. Kids2Write intends to present various forms of written expression and forms of writing with special consideration of challenges which multilingual young learners are facing.

kids2write



Lifelong Learning

518878-LLP-1-2011-1-DE-KA2-KA2MP

This project has been funded with support from the European Commission. This publication reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.



STORY-RAP

GERMAN

ALTER	6 - 10, 14 - 17 Jahre
SOZIALFORMEN	Kleingruppe, Plenum
SPRACHENPAARE	DE-TR, DE-RO, DE-EL, EL-RO, EL-TR
SPIELMATERIAL	Haftnotizen in verschiedenen Formen, Kappe, Sonnenbrille, coole Kette. Papier und Stifte sind nicht enthalten.
SPIELZIEL	Es wird eine kurze Geschichte bzw. ein Rap in zwei Sprachen produziert.

SPIELABLAUF

Spiel mit Kindern bis 10 Jahre: Der/Die SpielleiterIn zeichnet auf die Tafel, das Flipchart oder auf je einen Plakatbogen zwei Bäume für die beiden verwendeten Sprachen. Jede/r SpielerIn bekommt insgesamt vier Haftnotizen, davon zwei Äpfel und zwei Birnen. Anschließend schreibt jede/r auf die Äpfel je ein Wort in Sprache A und auf die Birnen je ein Wort in Sprache B. Jede/r klebt nun seine Haftnotizen auf den entsprechenden Baum. Wenn alle Haftnotizen kleben, dürfen sich alle SpielerInnen von jedem Baum zwei Früchte nehmen. Somit hat jede/r SpielerIn je zwei Wörter in Sprache A und Sprache B.

Mit diesen vier Wörtern soll nun eine kurze Geschichte erzählt und je nach Können der Kinder ein- oder zweisprachig aufgeschrieben werden.

Spiel mit Jugendlichen ab 14 Jahre: Der/ die SpielleiterIn zeichnet auf die Tafel, das Flipchart oder auf je einen Plakatbogen die zwei Symbole. Mit den vier Wörtern soll ein vierzeiliger Rap in den zwei Sprachen geschrieben und dann vorgetragen werden. Um den Rap richtig vortragen zu können, braucht es natürlich Accessoires der Rapper. Also Kette umhängen, Sonnenbrille und Kappe aufsetzen und los geht's.

SPIELEND	Es gibt viele tolle Geschichten und Raps zum Anhören!
LEARNZIELE	Anwendung verschiedener Sprachen durch Sprechen, Schreiben, Lesen und Hören, Bewegung, Spaß an der Darstellung, Erkennen verschiedener Sprachmelodien und Intonationen durch Rappen.

GREEK

ΗΑΙΚΙΑ	6 - 10, 14 - 17 ετών
ΚΟΙΝΩΝΙΚΕΣ ΜΟΡΦΕΣ	Μικρές ομάδες, όλοι οι συμμετέχοντες
ΖΕΥΓΗ ΓΛΩΣΣΩΝ	DE-TR, DE-RO, DE-EL, EL-RO, EL-TR
ΥΛΙΚΟ ΠΑΙΧΝΙΔΙΟΥ	Αυτοκόλλητα χαρτάκια σημειώσεων σε διάφορα σχήματα, καπελάκι, γυαλιά ηλίου, μοντέρνα αλυσίδα. Χαρτιά και μολύβια δεν περιλαμβάνονται.
ΣΤΟΧΟΣ ΠΑΙΧΝΙΔΙΟΥ	Δημιουργείται μια σύντομη ιστορία ή ένα σύντομο κομμάτι ραπ.

ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΠΑΙΧΝΙΔΙΟΥ	Παιχνίδι με παιδιά ηλικίας έως 10 ετών: Ο υπεύθυνος του παιχνιδιού σχεδιάζει στον πίνακα ή σε δύο χαρτόνια δύο δέντρα για τις δύο χρησιμοποιούμενες γλώσσες. Κάθε παίχτης λαμβάνει συνολικά τέσσερα αυτοκόλλητα, εξ αυτών δύο μήλα και δύο αχλάδια. Κατόπιν κάθε παίχτης γράφει στα μήλα από μία λέξη στη γλώσσα Α και στα αχλάδια από μια λέξη στη γλώσσα Β. Ο κάθε ένας κολλά τώρα τα αυτοκόλλητα στο αντίστοιχο δέντρο. Όταν κολληθούν όλα τα αυτοκόλλητα, όλοι οι παίχτες μπορούν να πάρουν δύο φρούτα από κάθε δέντρο. Έτσι ο κάθε παίχτης έχει από δύο λέξεις στη γλώσσα Α και τη γλώσσα Β. Με αυτές τις τέσσερις λέξεις θα πρέπει να διηγηθούν μια σύντομη ιστορία και ανάλογα με τις δυνατότητες των παιδιών μπορούν να γραφούν σε μία ή σε δύο γλώσσες. Παιχνίδι με νέους από 14 ετών: Ο υπεύθυνος του παιχνιδιού σχεδιάζει στον πίνακα ή σε δύο χαρτόνια δύο σύμβολα. Με τις τέσσερις λέξεις θα πρέπει να γραφτεί ένα κομμάτι ραπ τεσσάρων γραμμών στις δύο γλώσσες και να παρουσιαστεί. Προκειμένου να μπορέσει να γίνει σωστά η παρουσίαση του κομματιού, χρειάζονται βέβαια και τα αξεσουάρ των ράπερ. Βάζουν λοιπόν την αλυσίδα, τα γυαλιά ηλίου και το καπελάκι και πάμε...
----------------------------	--

ΤΕΛΟΣ ΠΑΙΧΝΙΔΙΟΥ	Υπάρχουν πολλές ωραίες ιστορίες και κομμάτια ραπ να απολαύσουμε!
-------------------------	--

ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟΣ ΣΤΟΧΟΣ	Χρήση διαφόρων γλωσσών μέσω της ομιλίας, της γραφής, της ανάγνωσης και της ακοής, κίνηση, διασκέδαση στην παρουσίαση, αναγνώριση διαφόρων γλωσσικών μελοδιών και επιτονισμών με το ραπάρισμα.
-----------------------------	---

ROMANIAN

VĂRSTĂ	6-10; 14-17 ani
FORME DE LUCRU	Grupe mici, plen
PERECHI DE LIMBI	GE-TR, GE-RO, GE-GR, GR-RO, GR-TR
MATERIAL DE JOC	Notițe pe post it de diferite forme, șapcă, ochelari de soare, un lanț rap. Creioane și hârtie (neincluse).
SCOPUL JOCULUI	Se compune o scurtă poveste, respectiv un rap, în două limbi.

DESFĂȘURAREA JOCULUI	Jocul pentru copii de până la 10 ani . Cel ce conduce jocul desenează pe tablă, flipchart, sau pe câte o planșă doi pomi pentru fiecare din cele două limbi folosite. Fiecare jucător primește în total 4 post it-uri dintre care 2 mere și două pere. În continuare fiecare scrie pe mere câte un cuvânt în limba A, și pe pere câte un cuvânt în limba B.Acum fiecare lipește pos-it-urile sale pe pomul respectiv. Când toate post-it-urile sunt lipite, toți jucătorii pot să-și ia din fiecare pom două fructe. Astfel fiecare jucător are câte două cuvinte în limba A, și în Limba B. Cu aceste 4 cuvinte se va compune acum o scurtă istorioară și conform cunoștințelor copiilor, ea se va scrie pe hârtie într-o limbă sau în două limbi. Jocul cu tineri peste 14 ani. Cel ce conduce jocul desenează pe tablă /flipchart sau pe câte o planșă cele două simboluri. Cu cele 4 cuvinte se va compune o poveste rap de 4 rânduri, în cele două limbi și apoi se va prezenta. Pentru ca povestea să fie corect prezentată este nevoie de accesorii de raperi. Deci se va pune pe cap șapca, se va atârna lanțul la gât și se vor pune ochelarii de soare. Si jocul începe!
-----------------------------	--

FINALUL JOCULUI	Există multe istorioare rap drăguțe care se pot asculta.
------------------------	--

SCOPURILE ÎNVĂȚĂRII	Exersarea diferitelor limbi prin vorbire, scriere, citire și ascultare, mișcare, plăcerea de a lua parte la joc. Recunoașterea diferitelor melodii și intonații ale limbilor prin practicarea rapului.
----------------------------	--